

**ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ И ВОСПИТАНИЯ (ПО ОБЛАСТЯМ И УРОВНЯМ ОБРАЗОВАНИЯ) /
THEORY AND METHODS OF TEACHING AND UPBRINGING (BY AREAS AND LEVELS OF EDUCATION)**

DOI: <https://doi.org/10.23670/IRJ.2024.139.76>

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АУТЕНТИЧНЫХ ВИДЕОМАТЕРИАЛОВ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ
ЯЗЫКУ**

Научная статья

Туласынова Н.Ю.^{1,*}

¹ ORCID : 0000-0002-6740-5534;

¹ Северо-Восточный Федеральный Университет имени М.К. Аммосова, Якутск, Российская Федерация

* Корреспондирующий автор (whityt[at]mail.ru)

Аннотация

В статье представлены результаты апробации формирования речевых навыков обучающихся на основе аутентичных видеоматериалов Интернет-сервиса YouTube в процессе обучения английскому языку для формирования речевых навыков обучающихся центра дополнительного образования г. Якутска. Диагностика уровня сформированности речевых навыков обучающихся центра дополнительного образования осуществлялась на основе тестов IELTS раздела «Speaking». Представлены этапы экспериментальной работы и разработан комплекс упражнений с использованием аутентичных видеоматериалов Интернет-сервиса YouTube для развития языковых умений обучающихся. В заключении представлены рекомендации для использования аутентичных видеоматериалов.

Ключевые слова: аутентичные видеоматериалы, Интернет-сервис YouTube, видеоблог, видеоролики, речевые навыки.

USE OF AUTHENTIC VIDEO MATERIALS IN THE PROCESS OF ENGLISH LANGUAGE TEACHING

Research article

Tulasynova N.Y.^{1,*}

¹ ORCID : 0000-0002-6740-5534;

¹ North-Eastern Federal University named after M.K. Ammosov, Yakutsk, Russian Federation

* Corresponding author (whityt[at]mail.ru)

Abstract

The article presents the results of approbation of forming students' speech skills on the basis of authentic video materials of the YouTube Internet service in the process of teaching English for the formation of speech skills of students of the Centre of Additional Education of Yakutsk. Diagnostics of the level of formation of speech skills of students of the centre of additional education was carried out on the basis of IELTS tests of the section "Speaking". The stages of experimental work are presented and a set of exercises using authentic video materials of the Internet service YouTube for the development of students' language skills is developed. The conclusion presents recommendations for the use of authentic video materials.

Keywords: authentic video materials, YouTube Internet service, video blog, video clips, speech skills.

Введение

Актуальность исследования определяется изменением приоритетов в образовании, которое предполагает более широкое использование аудиовизуальных методов в преподавании иностранных языков. Они погружают учащихся в среду естественного языка, активизируют обучение, стимулируют интеллект, познавательную и творческую активность обучающихся и позволяют индивидуализировать процесс обучения. Одним из наиболее эффективных и креативных способов изучения иностранного языка является использование аутентичных видеоматериалов.

Интересный взгляд на использование аутентичных материалов и текстов отражен в трудах зарубежных исследователей. Термин «аутентичное обучение», выделенный, в подходе Р. Оливера и Дж. Херрингтон, напрямую относится к реальной жизни учащихся и направлен на подготовку к встрече с реальными ситуациями в мире [1, С. 24]. Другой подход был предложен Д. Наненом и Р. Картером, которые дали определение аутентичным материалам, назвав их обычными текстами, которые не были специально подготовлены для преподавания языка [2, С. 22]. Р. Джордан дал аналогичное определение аутентичного текста как текста, специально не предназначенного для образовательных целей [3, С. 18]. Э. Джейкобсон предложил называть материалы, используемые в классных комнатах, аутентичными материалами в том смысле, в каком они могли бы использоваться в реальной жизни [4, С. 27]. Ф. Киликая считает, что английский, представленный в классе должен быть аутентичным, а не искусственно воспроизведенным в образовательных целях [5, С. 113]. Согласно мнению Дж. Гебхард [6, С. 38], Мирван Х. [7], Тогноzzi Е. [8], подлинные материалы содержат все, что используется в коммуникации. По мнению Аракчеевой Е.С. аутентичные материалы не предназначены для образовательных целей и не адаптированы к потребностям учащихся с учетом их уровня владения языком [9, С. 83], однако согласно Катаевой Е.Г., большинство материалов, используемых при обучении иностранному языку, должны быть аутентичными [10, С. 51].

В нашем исследовании под аутентичными видеоматериалами мы понимаем подходящие для носителей языка видеоролики, содержащие лингвистическую и экстралингвистическую информацию о сферах жизни общества, связанных с любой деятельностью человека, и демонстрирующие функционирование языка как средства общения в естественной среде.

Интернет-сервис YouTube является самым актуальным и популярным средством передачи информации, в особенности для молодой аудитории. Наиболее популярным жанром видео является видеоблоги (разговорные видео или любительские видеофильмы).

Целью экспериментальной работы является апробирование формирования речевых навыков обучающихся центра дополнительного образования «Айар Кут Hollywood» г. Якутска на основе аутентичных видеоматериалов в формате видеоблогов интернет-сервиса YouTube. Участниками исследования являются 10 учащихся 8-9 классов. Исследование проводилось в три этапа.

Основная часть

На первом этапе (констатирующем) для выявления уровня сформированности речевых навыков мы провели устное тестирование на основе тестов IELTS раздела «Speaking» согласно следующим параметрам оценивания: fluency and coherence (беглость и связность); lexical resource (словарный запас); grammatical range and accuracy (грамматика); pronunciation (произношение).

Согласно полученным данным 40% обучающихся имеют все параметры владения речевым навыком «говорение»; 50% тестируемых имеют трудности по одному из критериев; 20% обучающихся владеют лишь двумя параметрами.

Таким образом, результаты проведенной диагностики подтвердили необходимость осуществления формирующего этапа исследования, целью которого является апробирование эффективности использования видеоблогов интернет-сервиса YouTube для формирования речевых навыков.

Основные результаты. Рассматривая отдельно видеоблог, как аутентичный видеоматериал, мы подразумеваем под ним особую форму блога, в котором средством передачи информации является видео. Записи в видеоблогах сочетают встроенное видео или видеосвязь с поддержкой текста, изображений и других метаданных. Записи могут быть сделаны в виде одного блока или состоять из нескольких частей.

На втором этапе исследования (формирующем) при просмотре потенциальных видеоматериалов были выбраны видеоблоги на тему «Путешествие» популярных YouTube-каналов «Wanted Adventure», «Linguamarina», «The Infographics Show» и др. для более разнообразного подхода к занятиям и повышения интереса у обучающихся.

Мы разработали комплекс упражнений с использованием аутентичных видеоматериалов, состоящих из 15 видеофрагментов. Каждая тема состоит из трех видеофрагментов с разработанным комплексом упражнений. Приведем пример упражнений на тему: Great Britain vs. the USA. Daily life differences.

Видео для использования:

1. Average American vs. Average British Person How Do They Compare? - People Comparison.

2. British vs American English.

3. 23 American slang words that you need to now(American English).

Video 1. Average American vs. Average British Person - How Do They Compare? - People Comparison.

Exercise 1. Watch the video and complete the map of The Great Britain and The Northern Ireland.

Video 2. British vs. American English.

Таблица 1 - Exercise 2. Complete the table. Give the equivalent to each word

DOI: <https://doi.org/10.23670/IRJ.2024.139.76.1>

British English	American English
	bathroom
ground floor	
	second floor
	vacation
city centre	

Video 3. 23 American slang words that you need to know (American English)

Таблица 2 - Match the word with its definition

DOI: <https://doi.org/10.23670/IRJ.2024.139.76.2>

1. Bail	a) feel sad
2. Feeling blue, have the blues	b) leaving abruptly
3. Buck	c) fall asleep abruptly
4. By the skin of teeth	d) lazy person
5. Creep	e) dollar
6. Stalker	f) It hurts, but not so much
7. Couch potato	g) honestly
8. Crash	h) creepy, weird, unpleasant person
9. Down to earth	i) to ignore somebody on purpose

10. For real	j) to decline to give self-incriminating information
11. Give a cold shoulder	k) somebody who follows you
12. Plead the fifth	l) very simple, ordinary person
13. Screw up	m) do something together; do nothing special at home
14. Sweet	n) car
15. Tight	o) nice
16. To trash	p) attractive woman
17. Wrap up	q) make a mistake
18. Hang out	r) be caught
19. Wheels	s) really intense
20. Babe	t) to destroy something
21. Get busted	u) to finish something
22. Have a blast	v) complete disaster
23. Epic fail	w) to be really entertained

Работа на преддемонстрационном этапе предполагает снятие языковых трудностей восприятия аутентичных видеоматериалов, создание мотивации к работе. Таким образом, на данном этапе представлены задания на актуализацию имеющихся базовых знаний по теме и ответы на вопросы:

На демонстрационном этапе:

1. Задания на поиск информации (заполнить пропуски, заполнить таблицу, закончить предложение)
2. Задания на развитие рецептивных умений (определить правильные и неправильные утверждения, установить логическую последовательность, выбрать правильный ответ)
3. Задания, направленные на развитие навыков говорения (ответить на вопросы по содержанию видеофрагмента, сопоставить реалии страны изучаемого языка с реалиями своей страны, выразить свое мнение относительно обсуждаемой проблемы, описать реалию, пересказать содержание видеофрагмента).

На последемонстрационном этапе предлагались задания на развитие творческих способностей обучающихся – самостоятельный поиск социокультурной информации, проектные задания, драматизация, обсуждение темы с использованием дополнительной информации.

Практическая часть исследования позволила выделить положительные стороны видеоблога: изобилие лексики разговорного стиля; актуальный лексический материал; разнообразие тем; длительность не более 15-20 минут, возможность применения в рамках занятия либо как самостоятельное занятие; выбор нужного акцента и диалекта. Несмотря на все плюсы проектные данного жанра видео стоит помнить, что использование его стоит начинать с учениками, чей уровень английского языка является как минимум средним. Как и любой аутентичный видеоматериал, использование видеоблога на начальном этапе обучения крайне сложно и предоставит больше трудностей, чем принесет пользы.

На третьем этапе (контрольном) по результатам повторного тестирования были выявлены следующие данные: критерием «Fluency and coherence (беглость и связность)» обладают 10 из 10 тестируемых; критерием «Lexical resource (словарный запас)» – 8 из 10; критерием «Grammatical range and Accuracy (грамматика)» – 6 из 10; критерием «Pronunciation (произношение)» – 10 из 10.

Согласно результатам после выполнения комплекса упражнений речевые навыки сформированы у шести из десяти участников тестирования, у троих повысились результаты на 1 балл по каждому критерию, трудности с прохождением теста были выявлены у двоих обучающихся. Выявлена положительная динамика среди результатов тестирования обучающихся.

Заключение

Аутентичные видеоматериалы помогают формировать социокультурную компетенцию учащегося, способствуют запоминанию материала, сопутствуют эмоциональной оценке, позволяют разнообразить учебную деятельность с помощью зрительной и слуховой опоры. Преимуществом использования аутентичных видеоматериалов является то, что видео обучает всем четырем видам речевой деятельности. Аутентичные видеоматериалы максимально приближены к языковой реальности. Никакой другой материал не может дать столь же полную картину социокультурной реальности страны изучаемого языка и продемонстрировать сочетание вербального и невербального кодов иноязычного общения. Основываясь на положительной динамике, полученной в результате исследования, можно сделать вывод, что использования аутентичных видеоматериалов YouTube на занятиях английского языка является продуктивным, эффективным и познавательным средством для развития речевых навыков учащихся.

По результатам анализа тестирования и проведенных занятий по формированию речевых навыков на основе аутентичных материалов были разработаны следующие методические рекомендации:

1. При выборе учебного материала преподавателю рекомендуется подобрать видеоматериал, соответствующий уровню обучающихся. Следует выбирать актуальные, интересные темы с целью поддержания их внимания к занятию.
2. Необходима техническая подготовка к: проверке качества изображения и звука, количества и качества прикрепленных к видеоматериалам упражнений и т.п.

3. Для более успешной работы с видеоматериалами желательно иметь современную и совершенную материально-техническую базу.

4. На случай возникновения технических неполадок рекомендуется иметь при себе методическую копилку с различными разогревающими упражнениями.

5. Важным элементом работы с видеоматериалами является предварительная установочная беседа для подготовки обучающихся к более внимательному осмыслению сюжета и запоминанию значительного объема новой информации.

В случаях неполного понимания просмотренного видеоматериала рекомендуется повторный просмотр.

Конфликт интересов

Не указан.

Рецензия

Все статьи проходят рецензирование. Но рецензент или автор статьи предпочли не публиковать рецензию к этой статье в открытом доступе. Рецензия может быть предоставлена компетентным органам по запросу.

Conflict of Interest

None declared.

Review

All articles are peer-reviewed. But the reviewer or the author of the article chose not to publish a review of this article in the public domain. The review can be provided to the competent authorities upon request.

Список литературы / References

- Herrington J. An Instructional Design Framework for Authentic Learning Environments / J. Herrington, R. Oliver // *ETR&D*. — 2000. — 48. — p. 23-48.
- Carter R. The Cambridge Guide to Teaching English to Speakers of Other Languages / R. Carter, D. Nunan — Cambridge: Cambridge University Press, 2001. — 274 p.
- Jacobson E. Creating Authentic Materials and Activities for the Adult Literacy Classroom / E. Jacobson, S. Degener, V. Purcell-Gates — Boston: NCSALL Teaching and Training Materials, 2003. — 138 p.
- Kilickaya F. Authentic Materials and Culture Content in EFL Classrooms / F. Kilickaya // *The Internet ELT Journal*. — 2004. — 10(7). — p. 111-137.
- Gebhard J.G. Teaching English as a Foreign or Second Language / J.G. Gebhard — Michigan: The University of Michigan Press, 2006. — 300 p.
- Mirvan X. The Advantages of Using Films to Enhance Student's Reading Skills in the EFL Classroom / X. Mirvan // *Journal of Education and Practice*. — 2013. — 4(13). — p. 62-66.
- Tognozzi E. Teaching and Evaluating Language and Culture through Film / E. Tognozzi // *Italica*. — 2010. — 87(1). — DOI: 10.2307/20750678.
- Jordan R.R. English for Academic Purposes: A guide and resource for teachers / R.R. Jordan — Cambridge: Cambridge, 1997. — 424 p.
- Аракчеева Е.С. Использование аутентичных видеоматериалов на уроках английского языка как средства развития речевых навыков учащихся / Е.С. Аракчеева // *Актуальные проблемы общей теории языка, перевода, межкультурной коммуникации и методики преподавания*. — 2019. — 1. — с. 82-84.
- Катаева Е.Г. Этапы работы с видеоматериалами при обучении иностранному языку (в системе подготовки студентов геологических специальностей) / Е.Г. Катаева // *Современная педагогика: теория, методика, практика*; — Вып. 1. — Москва: Империя, 2019. — с. 49-54.

Список литературы на английском языке / References in English

- Herrington J. An Instructional Design Framework for Authentic Learning Environments / J. Herrington, R. Oliver // *ETR&D*. — 2000. — 48. — p. 23-48.
- Carter R. The Cambridge Guide to Teaching English to Speakers of Other Languages / R. Carter, D. Nunan — Cambridge: Cambridge University Press, 2001. — 274 p.
- Jacobson E. Creating Authentic Materials and Activities for the Adult Literacy Classroom / E. Jacobson, S. Degener, V. Purcell-Gates — Boston: NCSALL Teaching and Training Materials, 2003. — 138 p.
- Kilickaya F. Authentic Materials and Culture Content in EFL Classrooms / F. Kilickaya // *The Internet ELT Journal*. — 2004. — 10(7). — p. 111-137.
- Gebhard J.G. Teaching English as a Foreign or Second Language / J.G. Gebhard — Michigan: The University of Michigan Press, 2006. — 300 p.
- Mirvan X. The Advantages of Using Films to Enhance Student's Reading Skills in the EFL Classroom / X. Mirvan // *Journal of Education and Practice*. — 2013. — 4(13). — p. 62-66.
- Tognozzi E. Teaching and Evaluating Language and Culture through Film / E. Tognozzi // *Italica*. — 2010. — 87(1). — DOI: 10.2307/20750678.
- Jordan R.R. English for Academic Purposes: A guide and resource for teachers / R.R. Jordan — Cambridge: Cambridge, 1997. — 424 p.
- Arakcheeva E.S. Ispol'zovanie autentichnyh videomaterialov na urokah anglijskogo jazyka kak sredstva razvitija rechevyh navykov uchaschihsja [Using Authentic Video Materials in English Lessons as a Means of Developing Students' Speech Skills] / E.S. Arakcheeva // *Actual Problems of the General Theory of Language, Translation, Intercultural Communication and Teaching Method*. — 2019. — 1. — p. 82-84. [in Russian]
- Kataeva E.G.. Etapy raboty s videomaterialami pri obuchenii inostrannomu jazyku (v sisteme podgotovki studentov geologicheskikh spetsial'nostej) [Stages of Working with Video Materials When Teaching a Foreign Language (in the system of

training students of geological specialties]] / E.G. Kataeva // *Modern Pedagogy: Theory, Methodology, Practice*; — Issue 1. — Moskva: Imperija, 2019. — p. 49-54. [in Russian]